

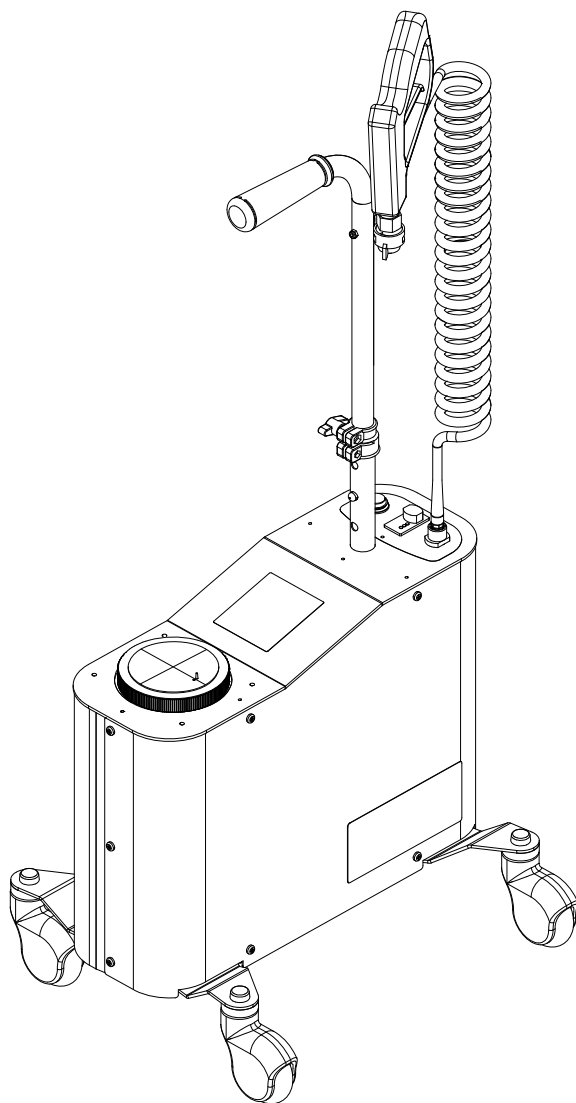


# PS 4/7 BP

## Operating instructions

|         |    |
|---------|----|
| English | 2  |
| French  | 23 |
| Spanish | 35 |

**MODEL:** TD12V120  
1.007-082.0



## **Machine Data Label**

Model: \_\_\_\_\_

Date of Purchase: \_\_\_\_\_

Serial Number: \_\_\_\_\_

Dealer: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

Sales Representative: \_\_\_\_\_

### **Overview**

This appliance is used to spray disinfecting solution on areas.

## **Warranty Registration**

Thank you for choosing our product. Warranty registration is quick and easy.  
Your registration will allow us to serve you better over the lifetime of the product.

To register your product go to:

<http://warranty.karcherna.com>

For customer assistance:

1-800-444-7654

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| <b>Machine Data Label</b> .....     | <b>2</b> |
| Overview .....                      | 2        |
| <b>Table of Contents</b> .....      | <b>3</b> |
| <b>How To Use This Manual</b> ..... | <b>4</b> |

### **Safety**

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS ..... | 5 |
| HAZARD INTENSITY LEVEL .....        | 7 |

### **Operation**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Technical Details .....     | 10 |
| Controls/Components .....   | 11 |
| Pre-Run Inspection .....    | 12 |
| Using the Sprayer .....     | 12 |
| Charging .....              | 12 |
| Emptying and Cleaning ..... | 12 |

### **Maintenance**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Daily Maintenance .....    | 13 |
| Periodic Maintenance ..... | 13 |
| Cleaning Nozzle .....      | 13 |
| Monthly Maintenance .....  | 13 |
| Storage .....              | 13 |
| Pump Replacement .....     | 14 |
| Battery Replacement .....  | 14 |
| Troubleshooting .....      | 15 |

### **Parts**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Wiring Diagram .....        | 18 |
| Suggested Spare Parts ..... | 19 |
| Serial Numbers .....        | 20 |

## How To Use This Manual

This manual contains the following sections:

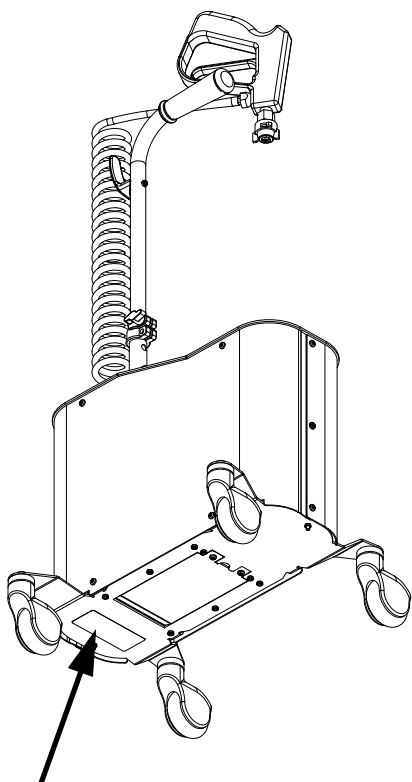
- How to Use This Manual
- Safety
- Operations
- Maintenance
- Parts List

The HOW TO USE THIS MANUAL section will tell you how to find important information for ordering correct repair parts.

Parts may be ordered from authorized dealers. When placing an order for parts, the machine model and machine serial number are important. Refer to the MACHINE DATA box which is filled out during the installation of your machine. The MACHINE DATA box is located on the inside of the front cover of this manual.

Model: \_\_\_\_\_  
Date of Purchase: \_\_\_\_\_  
Serial Number: \_\_\_\_\_  
Dealer: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Phone Number: \_\_\_\_\_  
Sales Representative: \_\_\_\_\_

The model and serial number of your machine is located on the bottom of the machine.



The SAFETY section contains important information regarding hazardous or unsafe practices of the machine. Levels of hazards are identified that could result in product damage, personal injury, or severe injury resulting in death.

The OPERATIONS section is to familiarize the operator with the operation and function of the machine.

The MAINTENANCE section contains preventive maintenance to keep the machine and its components in good working condition. They are listed in this general order:

- Daily Maintenance
- Storage
- Pump Replacement
- Battery Replacement
- Troubleshooting

The PARTS LIST section contains assembled parts illustrations and corresponding parts list. The parts lists include a number of columns of information:

- **REF** – column refers to the reference number on the parts illustration.
- **PART NO.** – column lists the part number for the part.
- **QTY** – column lists the quantity of the part used in that area of the machine.
- **DESCRIPTION** – column is a brief description of the part.
- **SERIAL NO. FROM** – If this column has an (\*) and a Reference number, see the SERIAL NUMBERS page in the back of your manual. If column has two asterisk (\*\*), call manufacturer for serial number. The serial number indicates the first machine the part number is applicable to. The main illustration shows the most current design of the machine. When a boxed illustration is shown, it displays the older design.
- **NOTES** – column for information not noted by the other columns.

*NOTE: If a service or option kit is installed on your machine, be sure to keep the KIT INSTRUCTIONS which came with the kit. It contains replacement parts numbers needed for ordering future parts.*

*NOTE: The manual part number is located on the lower left corner of the front cover.*

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**When using this machine, basic precaution  
must always be followed, including the following:**

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE.**

## **WARNING:**

**To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:**

Use only indoors. Do not use outdoors or expose to rain.

Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended components and attachments.

If the machine is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an authorized service center.

Machine can cause a fire when operating near flammable vapors or materials. Do not operate this machine near flammable fluids, dust or vapors.

This machine is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for more than normal housekeeping purposes.

Maintenance and repairs must be done by qualified personnel.

During operation, attention shall be paid to other persons, especially children.

The machine shall only be operated by instructed and authorized persons.

Do not handle the plug or machine with wet hands.

Do not unplug battery charger by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Do not use with damaged cord or plug.

Do not pull or carry by cord or hose, use cord or hose as a handle, close a door on cord or hose, or pull cord or hose around sharp edges or corners.

Do not pull/run machine over cord or hose. Keep cord and hose away from heated surfaces.

If the charging cord is damaged it must be replaced.

Unplug before cleaning or servicing.

Operational hazard may occur when running the machine over the charging cord.

To reduce the risk of injury, unplug before servicing.

Do not spray anything that is flammable.

This misting system is specifically designed for use with disinfectants that are EPA approved for misting. Read and understand the EPA label for proper use and personal protection.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

# IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

**L'utilisation d'un appareil électrique demande certaines précautions:  
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER (CET  
APPAREIL).**

## **⚠️ AVERTISSEMENT:**

**Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, ou de blessures.**

N'utiliser cette machine qu'en intérieur. Ne jamais l'utiliser à l'extérieur ou dans la pluie.

N'utiliser cette machine que comme décrit dans le présent manuel. N'utiliser que les composants et les accessoires conseillés par le fabricant.

Lorsque la machine ne fonctionnant pas correctement, a fait l'objet d'une chute ou d'une détérioration, a été laissée à l'extérieur, est tombée dans l'eau, la retourner au centre de service agréé.

Cette machine peut provoquer un incendie lorsqu'elle est utilisée près de vapeurs ou de matériaux inflammables. Ne pas l'utiliser près de liquides, de poussières ou de vapeurs inflammables.

Cette machine est destinée à un usage commercial. Elle est recommandée davantage pour les domaines hôtelier, scolaire, hospitalier, industriel ou pour les bureaux, les chaînes de magasin, que pour un usage domestique normal.

L'entretien et les réparations de la machine doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Durant la manoeuvre de la machine, prendre garde aux personnes environnantes et notamment aux enfants.

Cette machine ne doit être manoeuvrée que par un personnel expérimenté et qualifié.

Lorsque vous laissez la machine sans surveillance, débranchez-la.

Ne pas toucher la fiche ou l'appareil lorsque vos mains sont humides.

Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Tirer plutôt la fiche.

Ne pas utiliser si le cordon ou la fiche est endommagé

Ne pas utiliser le cordon ou le boyau pour tirer l'appareil ou le transporter, coincer le cordon ou le boyau dans l'embrasure d'une porte ou appuyer le cordon ou le boyau contre des angles saillants ou des arêtes coupantes.

Ne pas passer l'appareil sur le cordon ou le boyau. Garder le cordon et le boyau à l'écart des surfaces chauffantes.

Si le cordon de chargement est endommagé, il doit être remplacé.

Débranchez la machine avant de la nettoyer ou la réparer.

Des dangers lors de l'utilisation de l'appareil peuvent survenir si celui-ci est utilisé via le cordon de chargement.

Afin de réduire le risqué de blessure, débranchez avant de procéder à l'entretien. Utilisez à l'intérieur uniquement.

Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant d'effectuer l'entretien ou des réparations.

Ne vaporiser aucun produit inflammable.

Le système de brumisation est conçu spécifiquement pour être utilisé avec des désinfectants approuvés par l'EPA pour la brumisation. Lire et comprendre l'étiquette EPA pour une utilisation appropriée et la protection personnelle.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

The following symbols are used throughout this guide as indicated in their descriptions:

## **HAZARD INTENSITY LEVEL**

There are three levels of hazard intensity identified by signal words -**WARNING** and **CAUTION** and **FOR SAFETY**. The level of hazard intensity is determined by the following definitions:



**WARNING** - Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injury or death.



**CAUTION** - Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury or product or property damage.

**FOR SAFETY: To Identify actions which must be followed for safe operation of equipment.**

Report machine damage or faulty operation immediately. Do not use the machine if it is not in proper operating condition. Following is information that signals some potentially dangerous conditions to the operator or the equipment. Read this information carefully. Know when these conditions can exist. Locate all safety devices on the machine. Please take the necessary steps to train the machine operating personnel.

**FOR SAFETY:**

**DO NOT OPERATE MACHINE:**

Unless Trained and Authorized.

Unless Operation Guide is Read and understood.

In Flammable or Explosive areas.

In areas with possible falling objects.

**WHEN SERVICING MACHINE:**

Avoid moving parts. Do not wear loose clothing; jackets, shirts, or sleeves when working on the machine. Use only manufacturer approved replacement parts.

Les symboles ci-dessous sont utilisés à travers ce manuel comme illustré dans leurs descriptions :

### **DEGRÉS DE RISQUES EN CAS DE DANGER**

Il existe trois degrés de risques identifiés par les termes signalétiques -AVERTISSEMENT et ATTENTION et POUR VOTRE SÉCURITÉ. Le degré de risque est défini de la manière suivante :

#### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Dangers ou méthodes dangereuses qui POURRAIENT provoquer de graves blessures ou entraîner la mort.

#### **⚠ ATTENTION:**

Dangers ou méthodes dangereuses qui pourraient provoquer des blessures légères ou une détérioration du produit ou des biens immobiliers.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ :** ce signe permet d'identifier les mesures de précaution à prendre pour assurer un bon fonctionnement du matériel.

Rendre compte immédiatement d'une défaillance ou d'une détérioration de la machine. Ne pas utiliser la machine si celle-ci ne fonctionne pas correctement. Lire soigneusement les informations ci-dessous signalant certains dangers potentiels pour l'opérateur de la machine. L'opérateur doit être absolument au courant de ces dangers potentiels. Localiser tous les dispositifs de sécurité sur la machine. Il est conseillé de prendre les mesures nécessaires pour former le personnel opérateur.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ :**

**NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE :**

Lorsqu'on n'est pas expérimenté ou qualifié.

Lorsque le guide d'utilisation n'est pas été lu ou compris.

Dans des zones inflammables ou explosives.

Dans des zones où des objets peuvent tomber.

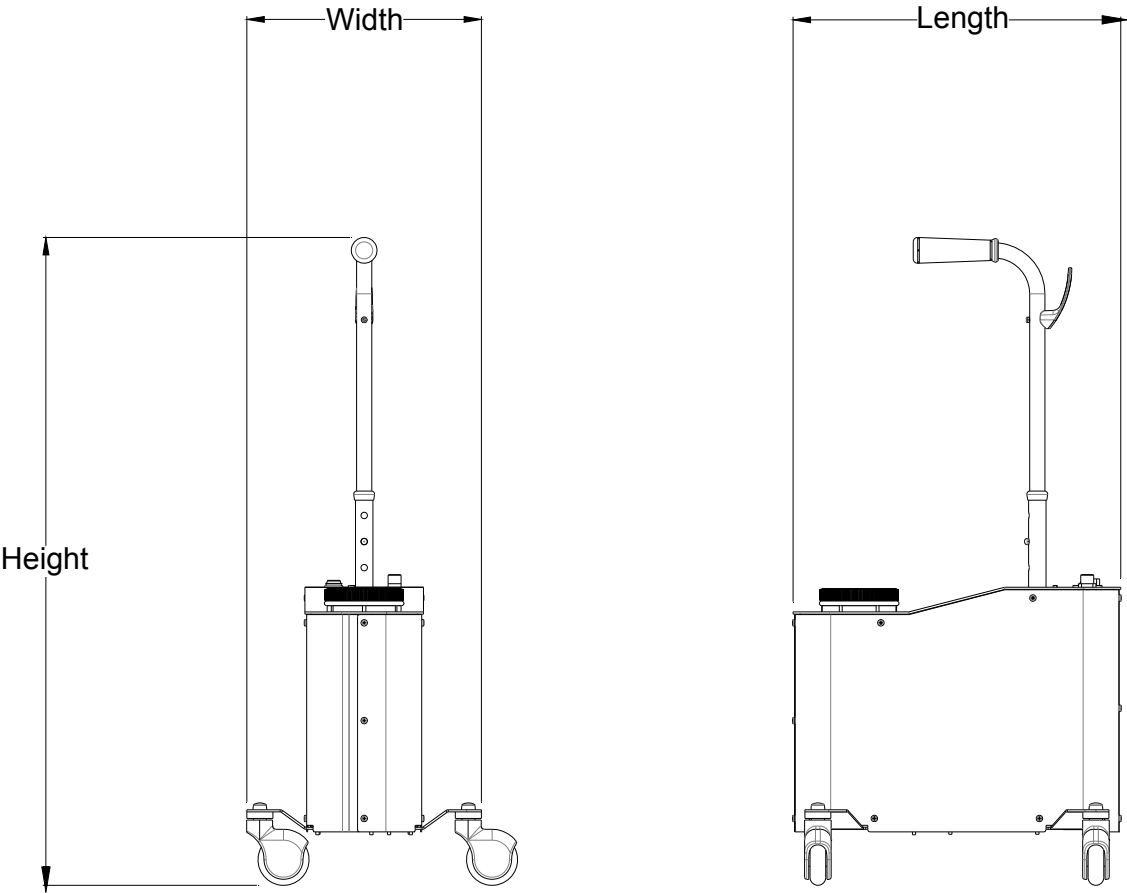
**LORS DE L'ENTRETIEN DE LA MACHINE :**

Éviter les parties amovibles. Ne pas porter de vêtements amples, tels que des vestes, des chemises ou des vêtements avec manches lors de l'utilisation de la machine. Utiliser les pièces détachées homologuées.

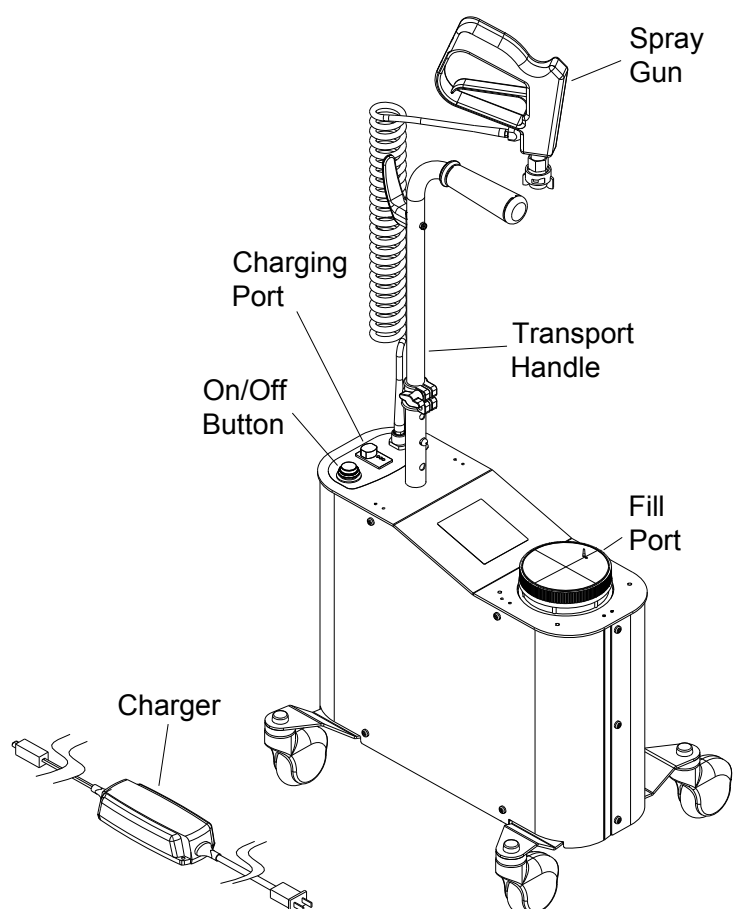


**Technical Details**

| ITEM                                   | MEASURE |         |
|----------------------------------------|---------|---------|
| Weight                                 | 32LB    | 14.5KG  |
| Height                                 | 39.5"   | 1003MM  |
| Compact size for transport and storage | 22.5"   | 571.5MM |
| Wheels                                 | 3"      | 76MM    |
| Length                                 | 19"     | 482.6MM |
| Width                                  | 13.5"   | 343MM   |



## Controls/Components



### **⚠ WARNING:**

If switching between chemicals, thoroughly flush system with water before introducing new chemical.

### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Rincer à fond le système avec de l'eau avant d'y verser un nouveau produit.

### **⚠ CAUTION:**

Machine is not designed to be sat upon or ridden.

### **⚠ ATTENTION:**

L'appareil n'est pas conçu pour s'y asseoir ou être conduit.

### Pre-Run Inspection

1. Check all fittings and connectors for proper assembly.
2. Check all hoses for leaks. Repair or replace any damaged hoses.
3. Remove tank lid and add pre-mixed chemical to chemical reservoir.
4. Remove nozzle and prime pump by spraying back into tank for 10 sec.
5. Replace nozzle on gun and lid on tank.

### Using the Sprayer

1. Press button to turn on machine.
2. Before proceeding, make certain that the nozzle is functioning properly.
  - a. To check, hold the spray gun about one foot above the surface to be cleaned and open the spray gun valve. A full spray should be observed from the nozzle.
  - b. If the nozzle is not showing a full spray pattern, remove nozzle to clean or replace nozzle.
3. Keep the spray gun moving at approximately one foot per second when the valve is open.

### Charging

1. Use indicator on machine to determine if machine needs to be charged. (Green light = No charge required, Yellow Light = Approaching charge, Red Light = Battery charge needed.)
2. Check charging cord(s) for any damage. If damaged, replace.
3. Connect charger to machine.
4. Plug charger into 120v power outlet.
5. Set charger to cold weather/AGM setting
6. Disconnect charger before use.

### CAUTION:

Always close charge port after charging. If charge port is contaminated by debris, clear with compressed air.

Do not operate machine while charging.

### ATTENTION:

Fermer la borne d'alimentation électrique après la recharge. S'il y a des saletés sur la borne d'alimentation électrique, les déloger au moyen d'air comprimé.

Ne pas opérer la machine pendant le chargement.

### Emptying and Cleaning

1. With machine on, open spray valve until spray stops. To speed up process, remove nozzle.
2. Turn machine off.
3. Remove reservoir cap and dump chemical by turning machine over.
4. Fill reservoir with warm water. (0.5-1 Gallon)
5. Turn machine back on.
6. Open spray valve until spray stops. To speed up process, remove nozzle.

7. Dump out any remaining water.

### Daily Maintenance

#### **WARNING:**

Unplug power cord(s) before servicing or making any repairs.

#### **AVERTISSEMENT:**

Débranchez le cordon d'alimentation (s) avant de réparer ou d'effectuer des réparations.

1. Inspect hoses for wear. Frayed or cracked hoses should be replaced to avoid solution pressure loss.
2. Inspect charging cord for wear or damage. To prevent electrical shock, replace cords that are frayed or have cracked insulation immediately.
3. Flush the entire system, including spray gun, with 0.5 to 1 gallons of clean, warm water.
4. Check hoses for wear, blockages or damage. Frayed or cracked hoses should be repaired or replaced to eliminate solution pressure loss.
5. Check all handles, switches, knobs, electrical cables and connections on your machine for damage. If the cable insulation is broken or frayed, repair or replace it immediately. Do not take chances with electrical fire or shock.
6. Clean out reservoir, solution screen and nozzle.
7. Clean outside of machine and check for damage.

### Cleaning Nozzle

1. Remove nozzle cap and nozzle. Check valve for wear.
2. Clean nozzle with warm water and a soft bristled brush. A stainless steel compatible cleaner may also be used.
3. Reverse steps to re-assemble

*NOTE: Make sure to hold spray gun valve open (Squeeze gun trigger) during disassembly and re-assembly.*

### Monthly Maintenance

1. Check all gaskets for wear and leakage.
2. Check pump pressure; observe spray pattern.
3. Check overall performance of machine.

### Storage

Thoroughly clean and flush machine if it is to be stored. Protect this machine from freezing while in storage. Store with access covers removed to allow reservoir to dry.

### **WARNING:**

Only qualified maintenance personnel are to perform the following repairs.

### **AVERTISSEMENT:**

Seul le personnel de maintenance qualifiés sont à effectuer les réparations suivantes.

#### **Pump Replacement**

1. Turn off all switches and unplug the machine.
2. Open spray gun valve until spray stops.
3. Place rag over spray tip and remove spray tip.
4. Remove side covers.
5. Disconnect wires from battery.
6. Disconnect pump wires from switch.
7. Remove solution hoses from fittings in pump.
8. Remove the two screws that hold the pump onto the frame.
9. Reverse process to install new pump.
10. Check for leaks before installing side covers.

#### **Battery Replacement**

The battery should last for many years, depending on use. In the event that the battery needs replaced, please follow the steps below. Use best electrical practices while performing battery replacement.

1. Turn machine off.
2. Set machine on its side.
3. Remove two screws from battery access panel in bottom of machine.
4. Remove battery access panel and set aside.
5. Remove battery from machine.
6. Disconnect connectors from battery.
7. Dispose of old battery properly.
8. Connect new battery to connectors on wires. Be sure to connect the black wire connector to the negative battery terminal.
9. Install new battery in machine.
10. Replace battery access panel and screws.
11. Set machine back upright.
12. Turn machine on to test function.
13. Charge battery to test function.

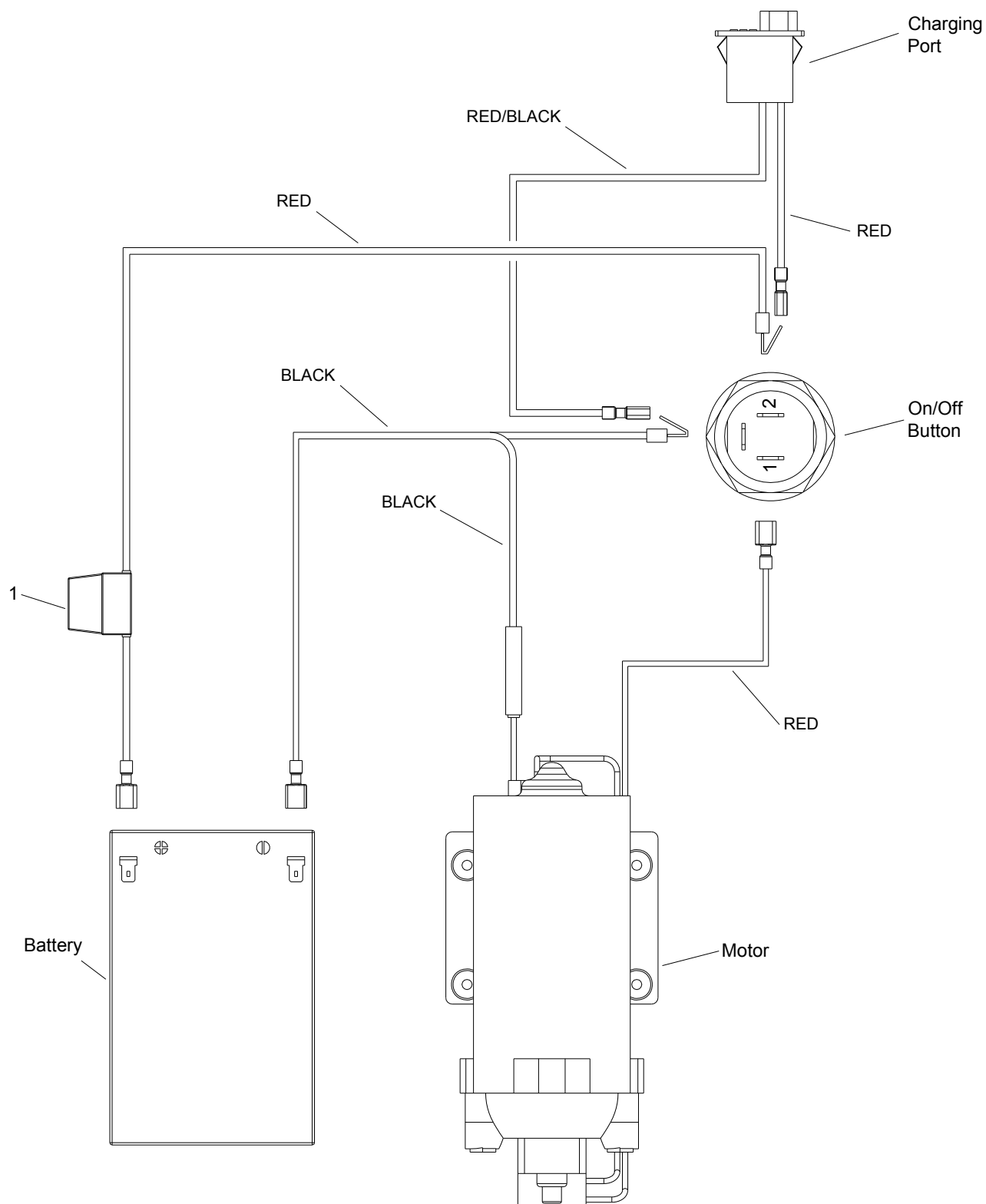
## Troubleshooting

| Problem                         | Cause                                | Solution                                                                                                   |
|---------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Battery won't charge            | Loose charger connection             | Check that the charger is connected to charge port                                                         |
|                                 | Loose wiring                         | Check that internal wires are properly connected                                                           |
|                                 | Battery failure                      | Replace battery                                                                                            |
| Lights on Charger won't come on | Loose wiring                         | Check that charger is properly connected to an active 120V outlet                                          |
|                                 | Switch failure                       | Replace switch                                                                                             |
|                                 | Low battery                          | Charge battery                                                                                             |
| Pump runs, no solution          | Clogged nozzle                       | With machine off, remove Nozzle, turn machine on until solution flows, turn off machine and replace nozzle |
|                                 | Clogged filter                       | Inspect filter for debris, clean if necessary                                                              |
| Pump runs, loss of pressure     | Internal pump components wearing out | Replace pump                                                                                               |
|                                 | Clog in pump                         | Flush system with water                                                                                    |
|                                 | Low battery                          | Charge battery                                                                                             |
| Pump will not run               | Pump motor failure                   | Replace pump                                                                                               |
|                                 | Low battery                          | Charge battery                                                                                             |
| Solution not flowing properly   | Clogged nozzle                       | With machine off, remove Nozzle, clean nozzle and replace                                                  |
|                                 | Clogged filter                       | Inspect filter for debris, clean if necessary                                                              |
| Pump won't turn off             | Air trapped in pump                  | Remove nozzle and open valve until air passes through pump                                                 |
|                                 | Out of chemical                      | Put more chemical in tank                                                                                  |



# PARTS

## Wiring Diagram



| REF | PART NO. | QTY | DESCRIPTION                   | SERIAL NO. FROM | NOTES                                                  |
|-----|----------|-----|-------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|
| 1   | 86390580 | 1   | WIRE, INLINE FUSE, CTEK, 5AMP |                 | Can be substituted with standard automotive 5 Amp fuse |

## ***Suggested Spare Parts***

---

| <b>PART NO.</b> | <b>DESCRIPTION</b>            | <b>SERIAL NO. FROM</b> | <b>NOTES</b> |
|-----------------|-------------------------------|------------------------|--------------|
| 86379870        | PUMP, ASM, 36VDC, 1.66GPM     |                        |              |
| 86379800        | BATTERY, AGM, 12V, 10.8 AH    |                        |              |
| 86007970        | STRAINER 3/8 IN. NPT 60 MESH  |                        |              |
| 86390250        | CAP, ASM, 6.5LB, CHECK VALVE  |                        |              |
| 86390560        | GUN, ASM, 1/4 TURN NOZZLE     |                        |              |
| 86390150        | NOZZLE, TPU400033-SS          |                        |              |
| 86390040        | HOSE, 1/4X1/4MPT, RETRACTABLE |                        |              |
| 86390480        | CHARGER, BATTERY, 12V, CTEK   |                        |              |

| REF.<br>NO. | MODEL: SERIAL # |
|-------------|-----------------|
| 1           | 10070820000561  |
| 2           | 10070820001017  |
| 3           | 10070820005643  |

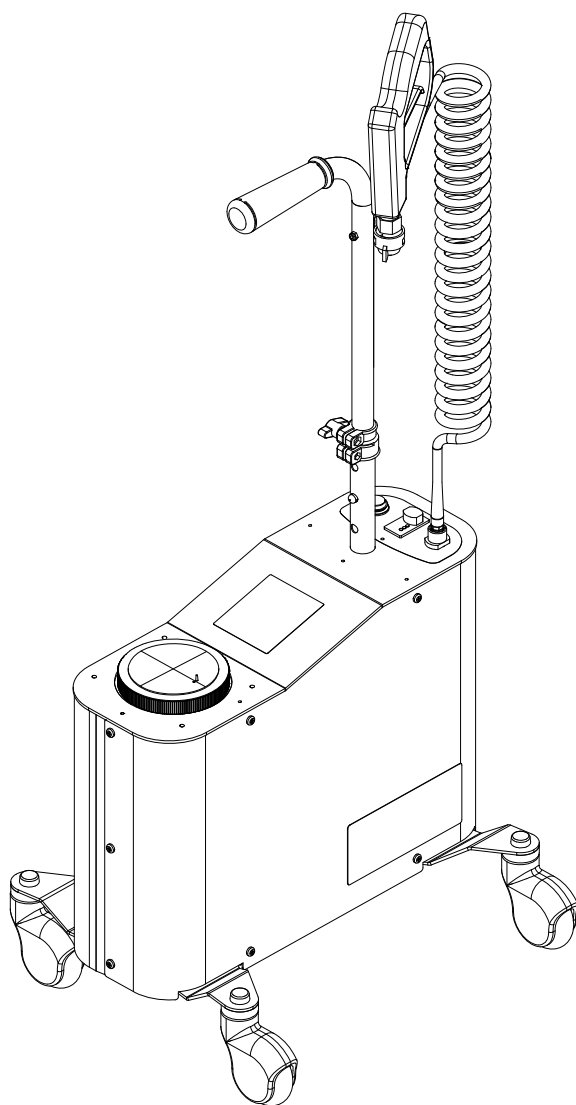




# PS 4/7 BP

Manuel de l'opérateur (FR)

Modèle: TD12V120  
1.007-082.0



## **Description et Enregistrement de la Machine**

Modèle : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Détaillant : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Représentant commercial: \_\_\_\_\_

### **Aperçu**

Cet appareil est utilisé pour vaporiser une solution désinfectante sur les zones.

## **Enregistrement de la garantie**

Merci d'avoir acheté un produit Kärcher North America. L'enregistrement de la garantie est facile et rapide. Votre enregistrement nous permettra de mieux vous servir tout au long de la durée de vie de votre produit.

Pour enregistrer votre produit, consultez :

<http://warranty.karcherna.com>

Pour l'assistance client:

1-800-444-7654

**KÄRCHER**

|                                                      |   |
|------------------------------------------------------|---|
| Description et Enregistrement de la Machine. . . . . | 2 |
| Table des Matières . . . . .                         | 3 |
| Comment Utiliser ce Manuel . . . . .                 | 4 |

### **Sécurité**

|                                             |   |
|---------------------------------------------|---|
| IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ . . . . .   | 6 |
| DEGRÉS DE RISQUES EN CAS DE DANGER. . . . . | 7 |

### **Opération**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Détails Techniques . . . . .           | 8  |
| Commandes et Composants . . . . .      | 9  |
| Inspection Préliminaire . . . . .      | 10 |
| Utilisation du Pulvérisateur . . . . . | 10 |
| Chargement . . . . .                   | 10 |
| Vidage et nettoyage . . . . .          | 10 |

### **Entretien**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Entretien Quotidien . . . . .         | 11 |
| Nettoyage de la Buse . . . . .        | 11 |
| Entretien Mensuel . . . . .           | 11 |
| Rangement . . . . .                   | 11 |
| Remplacement de la Pompe. . . . .     | 12 |
| Remplacement de la Batterie . . . . . | 12 |
| Dépannage . . . . .                   | 13 |

## Comment Utiliser ce Manuel

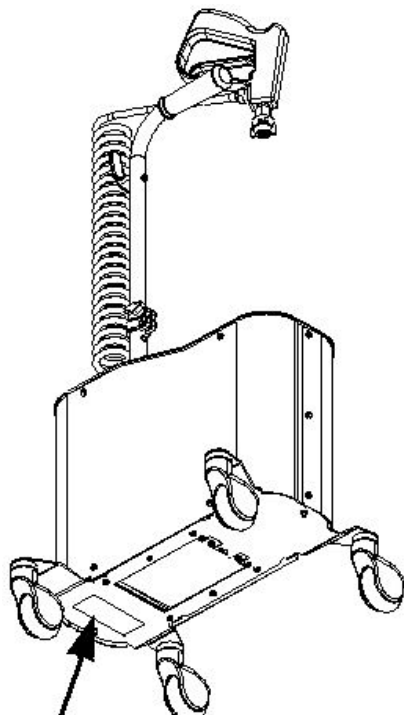
Ce manuel contient les sections suivantes:

- Comment utiliser ce manuel
- Sécurité
- Opérations
- Entretien

La section COMMENT UTILISER CE MANUEL vous dira comment trouver des informations importantes pour commander les pièces de rechange correctes. Les pièces peuvent être commandées auprès des revendeurs agréés. Lorsque vous passez une commande de pièces, le modèle de la machine et le numéro de série de la machine sont importants. Consultez la case DONNÉES DE LA MACHINE qui est remplie lors de l'installation de votre machine. La case DONNÉES DE LA MACHINE se trouve sur la deuxième de couverture de ce manuel.

Modèle : \_\_\_\_\_  
Date d'achat : \_\_\_\_\_  
Numéro de série : \_\_\_\_\_  
Détaillant : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_  
Représentant commercial: \_\_\_\_\_

Le modèle et le numéro de série de votre machine se trouvent sur l'arrière-inférieur de la machine.



La section SÉCURITÉ contient des informations importantes concernant les utilisations dangereuses ou risquées de la machine. Les catégories de risques identifiés comprennent des risques qui pourraient endommager le produit, provoquer des blessures corporelles ou des blessures graves entraînant la mort.

La section OPÉRATIONS familiarise l'opérateur avec le fonctionnement et les fonctions de la machine.

La section ENTRETIEN contient les mesures d'entretien préventif pour maintenir la machine et ses composants en bon état. Elles sont énumérées dans cet ordre général:

- Entretien Quotidien
- Rangement
- Remplacement de la Pompe
- Remplacement de la Batterie
- Dépannage

**REMARQUE :** Si un kit d'entretien ou kit optionnel est installé sur votre machine, conservez soigneusement les INSTRUCTIONS DU KIT accompagnant le kit. Il contient les numéros des pièces de rechange nécessaires pour commander de nouvelles pièces.

**REMARQUE :** La référence du manuel se trouve dans le coin inférieur droit de la couverture.



# IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

**L'utilisation d'un appareil électrique demande certaines précautions:  
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER (CET  
APPAREIL).**

## **⚠️ AVERTISSEMENT:**

**Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, ou de blessures:**

N'utiliser cette machine qu'en intérieur. Ne jamais l'utiliser à l'extérieur ou dans la pluie.

N'utiliser cette machine que comme décrit dans le présent manuel. N'utiliser que les composants et les accessoires conseillés par le fabricant.

Lorsque la machine ne fonctionnant pas correctement, a fait l'objet d'une chute ou d'une détérioration, a été laissée à l'extérieur, est tombée dans l'eau, la retourner au centre de service agréé.

Ne pas l'utiliser près de liquides, de poussières ou de vapeurs inflammables.

Ne rien pulvériser qui soit inflammable.

Cette machine est destinée à un usage commercial. Elle est recommandée davantage pour les domaines hôtelier, scolaire, hospitalier, industriel ou pour les bureaux, les chaînes de magasin, que pour un usage domestique normal.

L'entretien et les réparations de la machine doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Durant la manoeuvre de la machine, prendre garde aux personnes environnantes et notamment aux enfants.

Cette machine ne doit être manoeuvrée que par un personnel expérimenté et qualifié.

Lorsque vous laissez la machine sans surveillance, débranchez-la.

Ne pas toucher la fiche ou l'appareil lorsque vos mains sont humides.

Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Tirer plutôt la fiche.

Ne pas utiliser si le cordon ou la fiche est endommagé

Ne pas tirer ou transporter par la corde ou le tuyau, ne pas utiliser la corde ou le tuyau comme poignée, ne pas fermer une porte sur la corde ou le tuyau, ne pas tirer la corde ou le tuyau sur des bords ou des coins coupants

Ne pas passer l'appareil sur le cordon ou le boyau. Garder le cordon et le boyau à l'écart des surfaces chauffantes.

Si le cordon de chargement est endommagé, il doit être remplacé.

Un risque opérationnel peut se produire lorsque la machine fonctionne sur le cordon de charge

Afin de réduire le risqué de blessure, débranchez avant de procéder à l'entretien. Utilisez à l'intérieur uniquement.

Pour réduire le risque de blessure, débranchez-le avant le nettoyage ou l'entretien.

Le système de brumisation est conçu spécifiquement pour être utilisé avec des désinfectants approuvés par l'EPA pour la brumisation. Lire et comprendre l'étiquette EPA pour une utilisation appropriée et la protection personnelle.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Les symboles ci-dessous sont utilisés à travers ce manuel comme illustré dans leurs descriptions:

## **DEGRÉS DE RISQUES EN CAS DE DANGER**

Il existe trois degrés de risques identifiés par les termes signalétiques -AVERTISSEMENT et ATTENTION et POUR VOTRE SÉCURITÉ. Le degré de risque est défini de la manière suivante:

### **AVERTISSEMENT:**

**AVERTISSEMENT:** Dangers ou méthodes dangereuses qui POURRAIENT provoquer de graves blessures ou entraîner la mort.

### **ATTENTION:**

**ATTENTION:** Dangers ou méthodes dangereuses qui pourraient provoquer des blessures légères ou une détérioration du produit ou des biens immobiliers.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ: ce signe permet d'identifier les mesures de précaution à prendre pour assurer un bon fonctionnement du matériel.**

Rendre compte immédiatement d'une défaillance ou d'une détérioration de la machine. Ne pas utiliser la machine si celle-ci ne fonctionne pas correctement. Lire soigneusement les informations ci-dessous signalant certains dangers potentiels pour l'opérateur de la machine. L'opérateur doit être absolument au courant de ces dangers potentiels. Localiser tous les dispositifs de sécurité sur la machine. Il est conseillé de prendre les mesures nécessaires pour former le personnel opérateur.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ :**

**NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE:**

Lorsqu'on n'est pas expérimenté ou qualifié.

Lorsque le guide d'utilisation n'est pas été lu ou compris.

Dans des zones inflammables ou explosives.

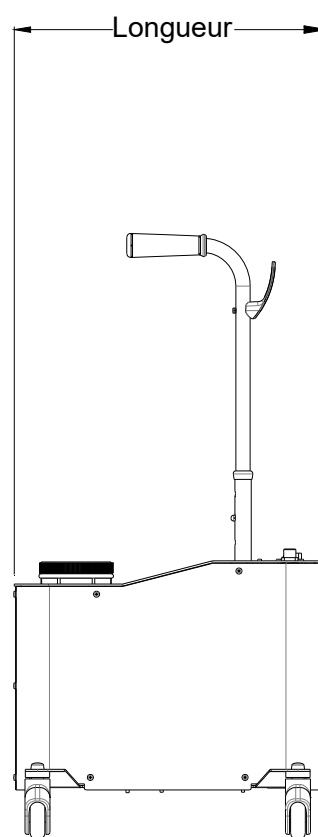
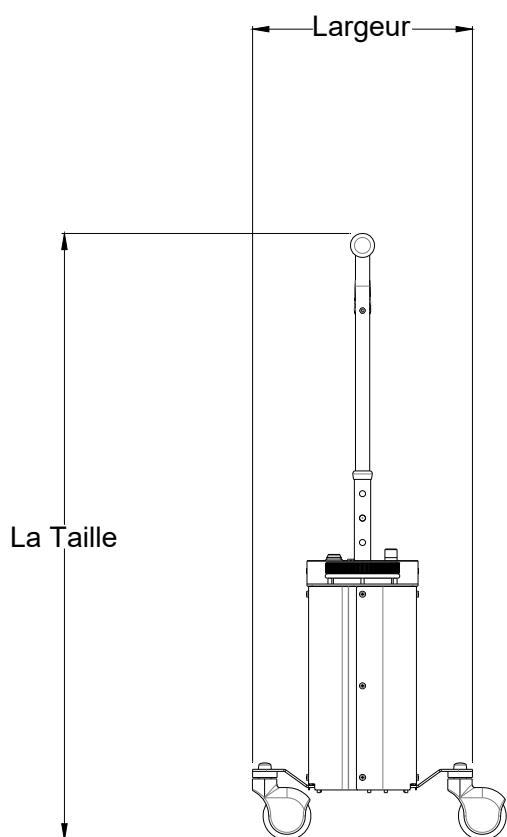
Dans des zones où des objets peuvent tomber.

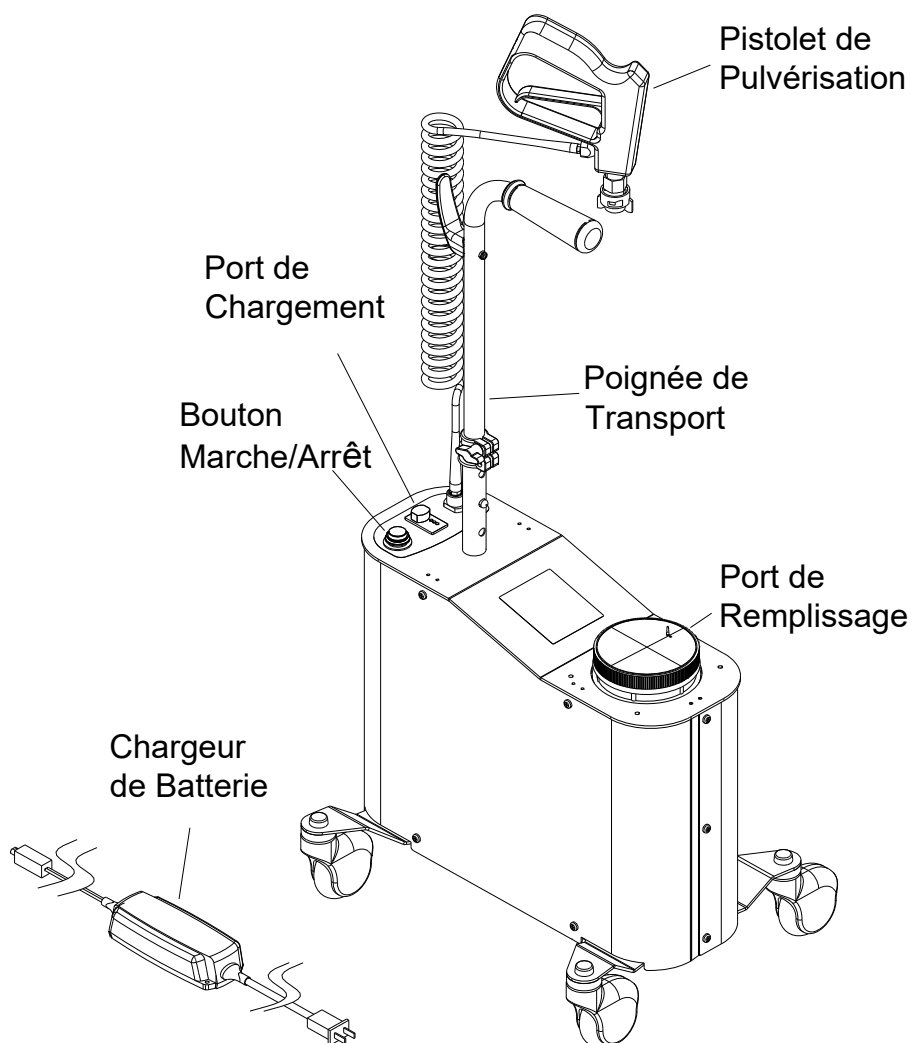
**LORS DE L'ENTRETIEN DE LA MACHINE:**

Éviter les parties amovibles. Ne pas porter de vêtements amples, tels que des vestes, des chemises ou des vêtements avec manches lors de l'utilisation de la machine. Utiliser les pièces détachées homologuées.

### Détails Techniques

| ARTICLE                                          | MESURE |         |
|--------------------------------------------------|--------|---------|
| Poids                                            | 32LB   | 14.5KG  |
| La Taille                                        | 39.5"  | 1003MM  |
| Taille compacte pour le transport et le stockage | 22.5"  | 571.5MM |
| Roues                                            | 3"     | 76MM    |
| Longueur                                         | 19"    | 482.6MM |
| Largeur                                          | 13.5"  | 343MM   |



**Commandes et Composants****⚠ AVERTISSEMENT:**

Rincer à fond le système avec de l'eau avant d'y verser un nouveau produit.

**⚠ ATTENTION:**

L'appareil n'est pas conçu pour s'y asseoir ou être conduit.

### Inspection Préliminaire

1. Vérifier le bon assemblage de tous les raccords et connecteurs.
2. Vérifier tous les tuyaux pour détecter les fuites. Réparer ou remplacer tout tuyau endommagé.
3. Enlever le couvercle du réservoir et ajouter le produit chimique mélangé au préalable au réservoir de produits chimiques.
4. Enlever la buse et amorcer la pompe en pulvérisant à nouveau dans le réservoir pendant 10 secondes.
5. Remplacer la buse sur le pistolet et le couvercle sur le réservoir.

### Utilisation du Pulvérisateur

1. Appuyer sur le bouton pour mettre la machine en marche.
2. Avant de procéder, s'assurer que la buse fonctionne correctement.
  - a. Pour vérifier, tenir le pistolet pulvérisateur à environ 30 cm au-dessus de la surface à nettoyer et ouvrir la vanne du pistolet pulvérisateur. Une pulvérisation complète doit être observée à partir de la buse.
  - b. Si la buse ne présente pas de pulvérisation complète, retirer la buse pour la nettoyer ou la remplacer.
3. Maintenir le pistolet de pulvérisation en mouvement à environ 30 cm par seconde lorsque la vanne est ouverte.

### Chargement

1. Utiliser l'indicateur sur la machine pour déterminer si la machine doit être chargée. (Témoin vert = pas de charge nécessaire, témoin jaune = charge en approche, témoin rouge = charge de la batterie nécessaire).
2. Vérifier si le(s) cordon(s) de charge est(sont) endommagé(s). En cas de dommage, remplacer.
3. Connectez le chargeur à la machine.
4. Brancher le chargeur dans une prise de courant de 120 V.
5. Réglez le chargeur sur le réglage temps froid / AGM.
6. Débrancher le chargeur avant de l'utiliser.



Fermer la borne d'alimentation électrique après la recharge. S'il y a des saletés sur la borne d'alimentation électrique, les déloger au moyen d'air comprimé.

Ne pas opérer la machine pendant le chargement.

### Vidage et nettoyage

1. Lorsque la machine est en marche, ouvrir la vanne de pulvérisation jusqu'à ce que la pulvérisation s'arrête. Pour accélérer le processus, retirer la buse.
2. Éteindre la machine.
3. Enlever le bouchon de l'orifice de remplissage et déverser le produit chimique en retournant la machine.
4. Remplir le réservoir d'eau chaude. (1,90 à 3,7 litres (0,5 à 1 gallon))
5. Remettre la machine en marche.
6. Ouvrir la vanne de pulvérisation jusqu'à ce que la pulvérisation s'arrête. Pour accélérer le processus, retirer la buse.
7. Vider l'eau restante.

## Entretien Quotidien

### **AVERTISSEMENT:**

**Débranchez le cordon d'alimentation (s) avant de réparer ou d'effectuer des réparations.**

1. Vérifier l'usure des tuyaux. Les tuyaux effilochés ou fissurés doivent être remplacés pour éviter la perte de pression de la solution.
2. Inspecter le cordon de charge pour vérifier s'il est usé ou endommagé. Pour éviter les chocs électriques, remplacer immédiatement les cordons qui sont effilochés ou dont l'isolation est fissurée.
3. Rincer l'ensemble du système, y compris le pistolet pulvérisateur, avec (1,90 à 3,7 litres (0,5 à 1 gallon) d'eau propre et chaude.
4. Vérifier si les tuyaux sont usés, bouchés ou endommagés. Les tuyaux effilochés ou fissurés doivent être remplacés pour éviter la perte de pression de la solution.
5. Vérifier si toutes les poignées, interrupteurs, boutons, câbles électriques et connexions de la machine sont endommagés. Si l'isolation du câble est cassée ou effilochée, la réparer ou la remplacer immédiatement. Ne pas prendre de risques d'incendie ou de choc électrique.
6. Nettoyer le réservoir, le tamis de la solution et la buse.
7. Nettoyer l'extérieur de la machine et vérifier qu'elle n'est pas endommagée.

## Nettoyage de la Buse

1. Enlever le capuchon de la buse et la buse. Vérifier l'usure de la vanne.
2. Nettoyer la buse avec de l'eau chaude et une brosse à poils doux. Un nettoyant compatible avec l'acier inoxydable peut également être utilisé.
3. Inverser les étapes pour le réassemblage.

*Remarques: Veiller à maintenir la vanne du pistolet pulvérisateur ouverte (presser la gâchette du pistolet) pendant le démontage et le remontage*

## Entretien Mensuel

1. Vérifiez l'usure et les fuites de tous les joints.
2. Vérifier la pression de la pompe; observer la forme du jet.
3. Vérifier les performances globales de la machine.

## Rangement

- Il faut nettoyer et rincer soigneusement la machine si elle doit être rangée.
- Protéger la machine contre le gel pendant le rangement.
- Ranger avec les couvercles d'accès enlevés pour permettre au réservoir de sécher.

### **AVERTISSEMENT:**

Seul le personnel de maintenance qualifiés sont à effectuer les réparations suivantes.

#### **Remplacement de la Pompe**

1. Éteignez tous les interrupteurs et débranchez la machine.
2. Ouvrir la vanne de pulvérisation jusqu'à ce que la pulvérisation s'arrête.
3. Placez un chiffon sur la buse de pulvérisation et retirez la buse de pulvérisation.
4. Retirez les couvercles latéraux.
5. Débranchez les fils de la batterie.
6. Débranchez les fils de la pompe de l'interrupteur.
7. Retirez les tuyaux de solution des raccords de la pompe.
8. Retirez les deux vis qui maintiennent la pompe sur le châssis.
9. Inversez le processus pour installer une nouvelle pompe.
10. Vérifiez les fuites avant d'installer les couvercles latéraux.

#### **Remplacement de la Batterie**

La batterie devrait durer de nombreuses années, selon l'utilisation. Si la batterie doit être remplacée, suivre les étapes ci-dessous. Utiliser les meilleures pratiques en électricité lors du remplacement de la batterie.

1. Éteignez la machine.
2. Placez la machine sur le côté.
3. Retirez les deux vis du panneau d'accès à la batterie au bas de la machine.
4. Retirez le panneau d'accès à la batterie et mettez-le de côté.
5. Retirez la batterie de la machine.
6. Débranchez les connecteurs de la batterie.
7. Débarrassez-vous correctement de l'ancienne batterie.
8. Connectez la nouvelle batterie aux connecteurs sur les fils. Assurez-vous de connecter le connecteur de fil noir à la borne négative de la batterie.
9. Installez une nouvelle batterie dans la machine.
10. Remettez en place le panneau d'accès à la batterie et les vis.
11. Remettez la machine à la verticale.
12. Allumez la machine pour tester la fonction.
13. Chargez la batterie pour tester la fonction.

## Dépannage

| Problème                                  | Cause                                           | Solution                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La batterie ne se charge pas              | Loose charger connection                        | Check that the charger is connected to charge port                                                                                                   |
|                                           | Câblage lâche                                   | Vérifier que les fils internes sont correctement connectés                                                                                           |
|                                           | Défaillance de la batterie                      | Remplacer la batterie                                                                                                                                |
| Les voyants du chargeur ne s'allument pas | Câblage desserré                                | Vérifiez que le chargeur est correctement connecté à une prise 120V active                                                                           |
|                                           | Échec du commutateur                            | Remplacer l'interrupteur                                                                                                                             |
|                                           | Batterie faible                                 | Charger la batterie                                                                                                                                  |
| La pompe fuit, aucune solution            | Buse obstruée                                   | La machine étant éteinte, retirer la buse, mettre la machine en marche jusqu'à ce que la solution s'écoule, éteindre la machine et remplacer la buse |
|                                           | Filtre obstrué                                  | Inspecter le filtre à la recherche de débris, le nettoyer si nécessaire                                                                              |
| Pompe en marche, perte de pression        | Les composants internes de la pompe qui s'usent | Remplacer la pompe                                                                                                                                   |
|                                           | Pompe obstruée                                  | Système de chasse d'eau                                                                                                                              |
|                                           | Batterie faible                                 | Charger la batterie                                                                                                                                  |
| La pompe ne fonctionne pas                | Défaillance du moteur de la pompe               | Remplacer la pompe                                                                                                                                   |
|                                           | Batterie faible                                 | Charger la batterie                                                                                                                                  |
| La solution ne s'écoule pas correctement  | Buse obstruée                                   | La machine éteinte, retirer la buse, la nettoyer et la remplacer                                                                                     |
|                                           | Filtre obstrué                                  | Inspecter le filtre à la recherche de débris, le nettoyer si nécessaire                                                                              |
| La pompe ne s'arrête pas                  | Air piégé dans la pompe                         | Retirer la buse et ouvrir la vanne jusqu'à ce que l'air passe à travers la pompe                                                                     |
|                                           | Pénurie de produit chimique                     | Ajouter du produit chimique dans le réservoir                                                                                                        |

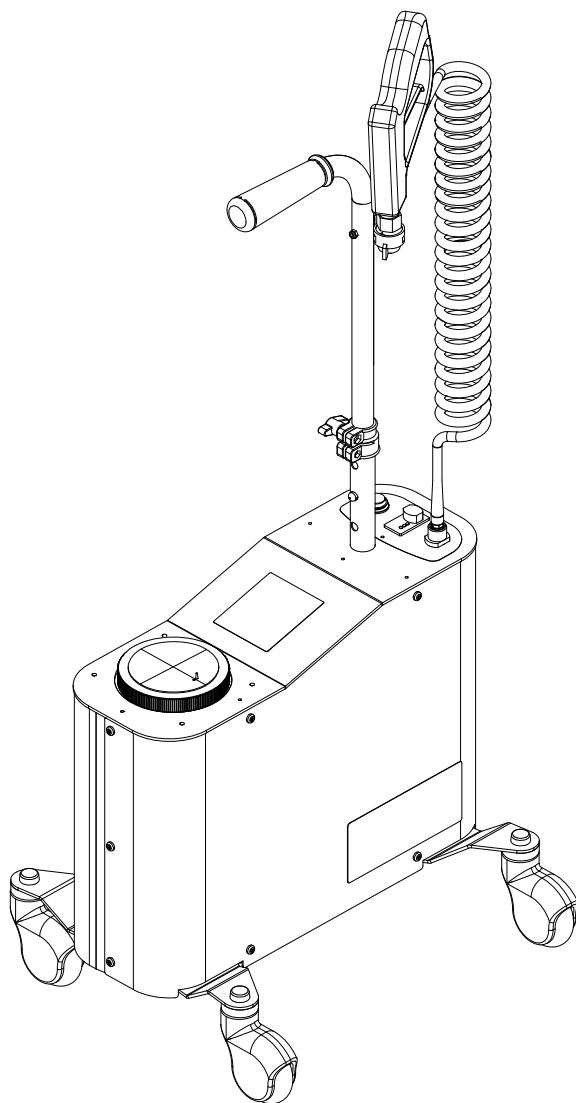




# PS 4/7 BP

Instrucciones de Operación (ES)

MODELO: TD12V120  
1.007-082.0



Lea estas instrucciones antes de usar la máquina.



## **Registro de Datos de la Máquina y Descripción**

Modelo: \_\_\_\_\_

Fecha de la compra: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Distribuidor: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Nº de teléfono: \_\_\_\_\_

Representante de ventas: \_\_\_\_\_

### **Descripción General**

Este aparato se usa para rociar solución desinfectante en áreas.

## **Registro de Garantía**

Gracias por comprar un producto de Kärcher North America. El registro de la garantía es rápido y fácil. Su registro permitirá que le sirvamos mejor sobre el curso de la vida del producto. Para colocar su producto vaya:

<http://warranty.karcherna.com>

Para el servicio de atención al cliente llame al:

1-800-444-7654

**KÄRCHER**

|                                                  |   |
|--------------------------------------------------|---|
| Registro de Datos de la Máquina y Descripción .. | 2 |
| Tabla de Contenido .....                         | 3 |
| Cómo Utilizar el Manual .....                    | 4 |

### **Seguridad**

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE     |   |
| SEGURIDAD .....                     | 6 |
| NIVEL DE INTENSIDAD DE RIESGO ..... | 7 |

### **Operaciones**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Especificaciones técnicas .....        | 8  |
| Controles y Componentes .....          | 9  |
| Inspección Previa a la Ejecución ..... | 10 |
| Uso del Pulverizador .....             | 10 |
| Carga .....                            | 10 |
| Vaciado y Limpieza .....               | 10 |

### **Maintenance**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Mantenimiento Diario .....    | 11 |
| Limpieza de Boquilla .....    | 11 |
| Mantenimiento Mensual .....   | 11 |
| Almacenamiento .....          | 11 |
| Reemplazo de la Bomba .....   | 12 |
| Reemplazo de la Batería ..... | 12 |
| Solución de Problemas .....   | 13 |

## Cómo Utilizar el Manual

El manual contiene las siguientes secciones:

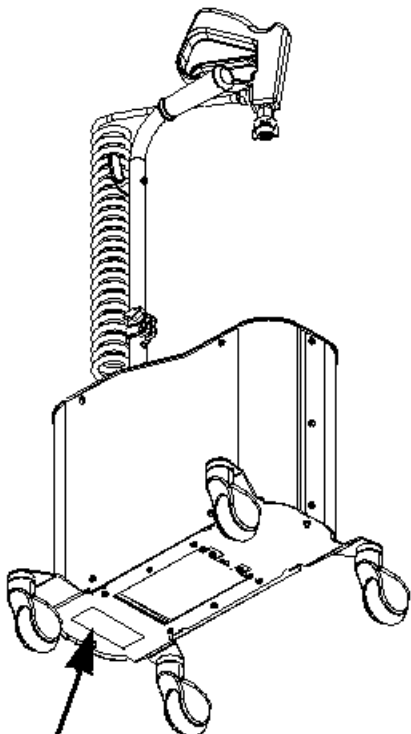
- CÓMO UTILIZAR EL MANUAL
- SEGURIDAD
- OPERACIONES
- MANTENIMIENTO

La sección CÓMO UTILIZAR EL MANUAL le indica el modo de encontrar información importante para pedir las piezas de recambio correctas.

Las piezas deben ser solicitadas a distribuidores autorizados. Al realizar el pedido de piezas, es importante saber el modelo y el número de serie de la máquina. Consulte el cuadro DATOS DE LA MÁQUINA que se completa durante la instalación de la máquina. Este cuadro está situado en la parte interior de la cubierta frontal del manual.

Modelo: \_\_\_\_\_  
Fecha de la compra: \_\_\_\_\_  
Número de serie: \_\_\_\_\_  
Distribuidor: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Nº de teléfono: \_\_\_\_\_  
Representante de ventas: \_\_\_\_\_

El modelo y el número de serie de su máquina se encuentran en la parte inferior de la máquina.



La sección SEGURIDAD contiene información importante acerca de los usos de la máquina que pueden resultar peligrosos o poco seguros. Se identifican niveles de riesgos que pueden ocasionar lesiones personales o daños en el producto, o lesiones graves que pueden provocar la muerte. El objetivo de la sección FUNCIONAMIENTO es familiarizar al operario con el manejo y el funcionamiento de la máquina.

La sección MANTENIMIENTO incluye instrucciones sobre mantenimiento preventivo para mantener la máquina y sus componentes en buenas condiciones de funcionamiento. Están clasificadas en el siguiente orden general:

- Limpieza de Boquilla
- Carga
- Reemplazo de la Bomba
- Reemplazo de la Batería
- Resolución de Problemas

*NOTA: Si en la máquina se incluye un juego de servicio u opciones, asegúrese de conservar las INSTRUCCIONES DEL JUEGO que acompañan al mismo. Éste contiene los números de piezas de recambio necesarias para solicitar piezas en el futuro.*

*NOTA: El número de pieza manual se encuentra en la esquina inferior izquierda de la cubierta frontal.*



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

**Cuando utilice un aparato eléctrico, se deben tomar algunas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:**

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.**

## **ADVERTENCIA:**

**Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:**

Utilice la máquina únicamente en interiores. No la utilice en exteriores ni la exponga a la lluvia.

Utilícela únicamente como se explica en el manual. Utilice solamente los componentes y accesorios recomendados por el fabricante.

Si la máquina no funciona correctamente o si se cayó, se dañó, si se la dejó a la intemperie o si se cayó al agua, llévela a un centro de servicio autorizado.

No opere la máquina cerca de fluidos, polvos o vapores inflamables.

No rocíe ningún producto inflamable.

Esta máquina es adecuada para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, talleres y oficinas para otros fines además del mantenimiento doméstico.

El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados por personal calificado.

Durante el funcionamiento, se deberá prestar especial atención a las personas que se encuentran a su alrededor, especialmente a los niños.

La máquina sólo debe ser operada por personas calificadas y autorizadas.

No manipule el enchufe o la máquina con las manos húmedas.

No desenchufe el cargador de batería tirando del cable. Para desenchufarla, tire del enchufe, no del cable.

No la utilice si el cable o el enchufe están dañados.

No jale o empuje la máquina tomándola del cable o manguera, no deje el cable o manguera atrapado bajo la puerta ni tire del cable o manguera alrededor de bordes o rincones filosos.

No pase la máquina por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

Si el cable de carga se daña, debe reemplazarse.

Para reducir el riesgo de lesiones, desenchufe la máquina antes de limpiar o realizar el servicio.

Puede producirse un daño operativo si el aparato en funcionamiento pasa por encima del cable de carga.

Este sistema de pulverización está diseñado específicamente para su uso con desinfectantes aprobados por la EPA para la pulverización. Lea y entienda la etiqueta de la EPA con respecto al uso adecuado y la protección personal.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Los símbolos siguientes se usan a lo largo de la guía del modo indicado en sus descripciones:

### **NIVEL DE INTENSIDAD DE RIESGO**

Hay tres niveles de intensidad de riesgo, identificados por palabras claves **-ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN y POR SEGURIDAD**. El nivel de intensidad de riesgo está determinado por las siguientes definiciones:



**ADVERTENCIA** - Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar graves lesiones personales o la muerte.



**PRECAUCION** - Riesgos o prácticas poco seguras que podrían provocar lesiones menores a las personas o daños en el producto o en la propiedad.

**POR SEGURIDAD: Para identificar las acciones que deben seguirse para un manejo seguro del equipo.**

Informe inmediatamente de los daños en la máquina o de su mal funcionamiento. No utilice la máquina si no está en buenas condiciones de funcionamiento. A continuación hay información que indica algunas condiciones potencialmente peligrosas para el operario o el equipo. Lea esta información con atención. Conozca cuándo pueden darse estas condiciones. Coloque todos los dispositivos de seguridad en la máquina. Por favor, siga los pasos necesarios para instruir a los operarios de la máquina.

**POR SEGURIDAD:**

**NO UTILICE LA MÁQUINA:**

Si no está instruido y autorizado para ello.

Si no ha leído y entendido el manual de instrucciones.

En áreas inflamables o explosivas.

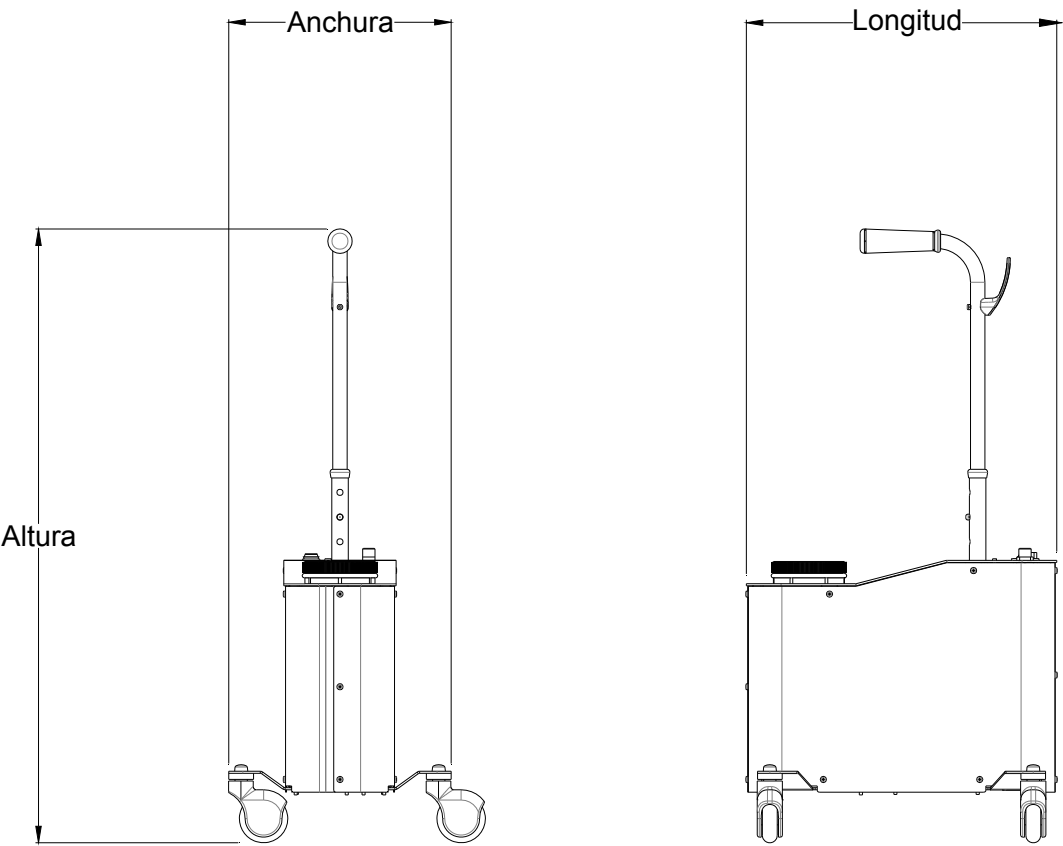
En áreas en las que pueden caer objetos.

**MIENTRAS REPARA LA MÁQUINA:**

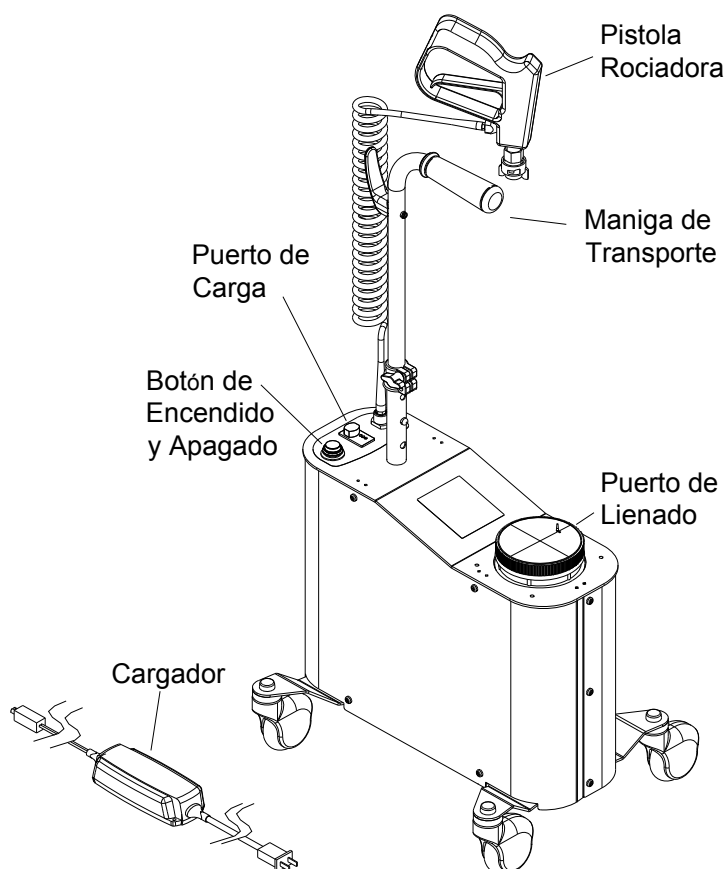
Evite el contacto con las piezas móviles. No lleve puesta ropa amplia (chaquetas, camisas, o mangas) cuando trabaje en la máquina. Use piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.

**Especificaciones técnicas**

| ELEMENTO                                          | MEDIDA |         |
|---------------------------------------------------|--------|---------|
| Peso                                              | 32LB   | 14.5KG  |
| Altura                                            | 39.5"  | 1003MM  |
| Tamaño compacto para transporte y almacenamiento. | 22.5"  | 571.5MM |
| Ruedas                                            | 3"     | 76MM    |
| Longitud                                          | 19"    | 482.6MM |
| Anchura                                           | 13.5"  | 343MM   |



## Controles y Componentes



### **! ADVERTENCIA:**

Si se cambia de producto químico, enjuague bien el sistema con agua antes de introducir el nuevo producto químico.

### **! PRECAUCION:**

La máquina no está diseñada para sentarse o montarse.

### Inspección Previa a la Ejecución

1. Revise que todos los accesorios y conectores estén bien ensamblados.
2. Revise todas las mangueras en busca de fugas. Repare o reemplace cualquier manguera dañada.
3. Retire la tapa del tanque y añada el producto químico premezclado al depósito de productos químicos.
4. Retire la boquilla y cebe la bomba rociando de nuevo en el tanque durante 10 segundos.
5. Reemplace la boquilla de la pistola y la tapa del tanque.

### Uso del Pulverizador

1. Presione el botón para encender la máquina.
2. Antes de continuar, asegúrese de que la boquilla funcione correctamente.
  - a. Para revisar, sostenga la pistola rociadora a un pie por encima de la superficie a limpiar y abra la válvula de la pistola rociadora. Se debe observar un rociado completo desde la boquilla.
  - b. Si la boquilla no muestra un patrón de rociado completo, retire la boquilla para limpiarla o reemplazarla.
3. Mantenga la pistola rociadora en movimiento a aproximadamente un pie por segundo cuando la válvula esté abierta.

### Carga

1. Utilice el indicador de la máquina para determinar si es necesario cargarla. (Luz verde = No se requiere carga, Luz amarilla = Se aproxima la carga, Luz roja = Se requiere carga de la batería).
2. Revise los cables de carga para ver si están dañados. Si están dañados, reemplácelos.
3. Connect charger to machine.
4. Enchufe el cargador a una toma de corriente de 120v.
5. Establezca el cargador en clima frío / configuración AGM.
6. Desconecte el cargador antes de usarlo.



**Siempre cierre el puerto de carga después de cargar. Si el puerto de carga está contaminado por escombros, límpielo con aire comprimido.**

**No utilice la máquina durante la carga.**

### Vaciado y Limpieza

1. Con la máquina encendida, abra la válvula de rociado hasta que el rociado se detenga. Para acelerar el proceso, retire la boquilla.
2. Apague la máquina.
3. Retire la tapa del depósito y descargue el químico volteando la máquina.
4. Llene el depósito con agua caliente. (0.5-1 galón)
5. Vuelva a encender la máquina.
6. Abra la válvula de rociado hasta que el rociado se detenga. Para acelerar el proceso, retire la boquilla.
7. Deseche el agua restante.

## Mantenimiento Diario



**Desenchufe el cable o cables de alimentación antes de realizar cualquier servicio o reparación.**

1. Inspeccione las mangueras para ver si están desgastadas. Las mangueras deshilachadas o agrietadas deben reemplazarse para evitar la pérdida de presión de la solución.
2. Inspeccione el cable de carga para ver si está desgastado o dañado. Para prevenir las descargas eléctricas, reemplace inmediatamente los cables que estén deshilachados o tengan el aislamiento agrietado.
3. Enjuague todo el sistema, incluyendo la pistola rociadora, con 0,5 a 1 galón de agua limpia y caliente.
4. Revise las mangueras para ver si están desgastadas, bloqueadas o dañadas. Las mangueras deshilachadas o agrietadas deben repararse o reemplazarse para eliminar la pérdida de presión de la solución.
5. Revise todas las manijas, interruptores, perillas, cables eléctricos y conexiones de su máquina para ver si están dañados. Si el aislamiento del cable está roto o deshilachado, repárelo o cámbielo de inmediato. No se arriesgue a que se produzca un incendio o una descarga eléctrica.
6. Limpie el depósito, la pantalla de solución y la boquilla.
7. Limpie el exterior de la máquina y compruebe si hay daños.

## Limpieza de Boquilla

1. Retire la tapa de la boquilla y la boquilla. Revise la válvula en busca de desgaste.
2. Limpie la boquilla con agua tibia y un cepillo de cerdas suaves. Además, se puede usar un limpiador compatible con acero inoxidable.
3. Invierta los pasos para volver a remontar.

*Nota: Asegúrese de mantener abierta la válvula de la pistola rociadora (apriete el gatillo de la pistola) durante el desmontaje y el remontaje.*

## Mantenimiento Mensual

1. Revise si las juntas están dañadas y tienen fugas.
2. Revise la presión de la bomba; observe el patrón de rociado.
3. Revise el rendimiento general de la máquina.

## Almacenamiento

- Limpie bien y enjuague la máquina si se va a almacenar.
- Proteja esta máquina de la congelación mientras esté almacenada.
- Almacénela con las cubiertas de acceso retiradas para permitir que el depósito se seque.

Deje la máquina enchufada mientras esté almacenada para mantener el rendimiento de la batería.

### **ADVERTENCIA:**

#### **Reemplazo de la Bomba**

1. Apague todos los interruptores y desenchufe la máquina.
2. Abra la válvula de la pistola rociadora hasta que el rociado se detenga.
3. Coloque un trapo sobre la boquilla y retire la boquilla.
4. Retire las cubiertas laterales.
5. Desconecte los cables de la batería.
6. Desconecte los cables de la bomba del interruptor.
7. Retire las mangueras de solución de los accesorios en la bomba.
8. Retire los dos tornillos que sujetan la bomba al bastidor.
9. Invierta el proceso para instalar una nueva bomba.
10. Revise si hay fugas antes de instalar la cubierta inferior.

#### **Reemplazo de la Batería**

La batería debería durar por muchos años, dependiendo del uso. En caso de que la batería necesite reemplazarse, siga los siguientes pasos. Utilice las mejores prácticas eléctricas al realizar el reemplazo de la batería.

1. Apague la máquina.
2. Coloque la máquina de costado.
3. Retire los dos tornillos del panel de acceso de la batería en la parte inferior de la máquina.
4. Retire el panel de acceso de la batería y póngalo a un lado.
5. Retire la batería de la máquina.
6. Desconecte los conectores de la batería.
7. Deseche la batería vieja de manera adecuada.
8. Conecte la batería nueva a los conectores en los cables. Asegúrese de conectar el conector del cable negro al terminal negativo de la batería.
9. Instale una batería nueva en la máquina.
10. Vuelva a colocar el panel de acceso de la batería y los tornillos.
11. Vuelva a colocar la máquina en posición vertical.
12. Encienda la máquina para probar la función.
13. Cargue la batería para probar la función.

**Solución de Problemas**

| <b>Problema</b>                           | <b>Causa</b>                                      | <b>Solución</b>                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La batería no se carga                    | Conexión suelta del cargador                      | Verifique que el cargador esté conectado al puerto de carga                                                                                  |
|                                           | Cableado suelto                                   | Revisar que los cables internos estén bien conectados                                                                                        |
|                                           | Falla de batería                                  | Reemplazar batería                                                                                                                           |
| Las luces en el cargador no se encenderán | Cableado suelto                                   | Verifique que el cargador esté conectado correctamente a un tomacorriente activo de 120V.                                                    |
|                                           | Falla del interruptor                             | Reemplace el interruptor                                                                                                                     |
|                                           | Batería baja                                      | Cargar la batería                                                                                                                            |
| La bomba funciona, no hay solución        | Boquilla obstruida                                | Con la máquina apagada, quite la boquilla, encienda la máquina hasta que la solución fluya, apague la máquina y vuelva a colocar la boquilla |
|                                           | Filtro obstruido                                  | Revisar filtro en busca de residuos, límpielo si es necesario.                                                                               |
| La bomba funciona, pérdida de presión     | Los componentes internos de la bomba se desgastan | Reemplazar la bomba                                                                                                                          |
|                                           | Atasco en la bomba                                | Enjuagar el sistema con agua                                                                                                                 |
|                                           | Batería baja                                      | Cargar la batería                                                                                                                            |
| La bomba no funciona.                     | Falla del motor de la bomba                       | Reemplazar la bomba                                                                                                                          |
|                                           | Batería baja                                      | Cargar la batería                                                                                                                            |
| La solución no fluye adecuadamente        | Boquilla obstruida                                | Con la máquina apagada, retirar la boquilla, limpiar la boquilla y volver a colocarla                                                        |
|                                           | Filtro obstruido                                  | Revisar filtro en busca de residuos, límpielo si es necesario                                                                                |
| La bomba no se apaga                      | Aire atrapado en la bomba                         | Retirar la boquilla y abrir la válvula hasta que el aire pase por la bomba                                                                   |
|                                           | Sin químicos                                      | Poner más químicos en el tanque                                                                                                              |